REF **NEXO**

PL **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

CS **NÁVOD K OBSLUZE**

DA **BRUGSANVISNING**

DE **BENUTZERHANDBUCH**

EL **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

EN **USER MANUAL**

ET **KASUTUSJUHEND**

HR **KORSNIČKE UPUTE**

HU **FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ**

IT **MANUALE D'USO**

LT **NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**

LV **LIETOTĀJA INSTRUKCIJA**

PT **MANUAL DO UTILIZADOR**

RO **MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**

SK **NÁVOD NA POUŽITIE**

SL **NAVODILA ZA UPORABO**

SV **BRUKSANVISNING**



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI **4**
CS NÁVOD K OBSLUZE **7**
DA BRUGSANVISNING **10**
DE BENUTZERHANDBUCH **13**
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **17**
EN USER MANUAL **20**
ET KASUTUSJUHEND **23**
HR KORSNIČKE UPUTE **26**
HU FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ **29**
IT MANUALE D'USO **32**
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA **35**
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA **38**
PT MANUAL DO UTILIZADOR **41**
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI **44**
SK NÁVOD NA POUŽITIE **47**
SL NAVODILA ZA UPORABO **50**
SV BRUKSANVISNING **53**

1. Wykonanie

Krzesło toaletowo-prysznicowe wykonane jest wytrzymałego materiału wodoodpornego. Posiada regulowane na wysokość nóżki zakończone gumowymi nasadkami antypoślizgowymi. Zestaw zawiera dodatkową, miękką nakładkę na oparcie i siedzisko. Uchylne podłokietniki znacznie zwiększają stabilność i wspomagając pacjenta podczas wstawania. W skład zestawu wchodzi plastikowy pojemnik sanitarnym z pokrywką.

Zestaw zawiera: ramę krzesła, miękkie poduszki siedzisko i oparcie, pojemnik sanitarny z pokrywką.

Części składowe krzesła:

- **A.** Oparcie z nakładką
- **B.** Uchylny podłokietnik
- **C.** Siedzisko z miękką nakładką i klinem
- **D.** Pojemnik sanitarny
- **E.** Przednia rama
- **F.** Regulacja wysokości
- **G.** Nasadki antypoślizgowe
- **H.** Zawias



2. Zastosowanie

Krzesło toaletowo-prysznicowe jest sprzętem pomocniczym ułatwiającym użytkownikowi wykonanie czynności higienicznych. Zalecane jest dla osób, mających problemy z samodzielnym poruszaniem się, z dysfunkcjami i ograniczeniami ruchowymi, które uniemożliwiają bądź utrudniają samodzielne wykonywanie czynności życia codziennego. Krzesło pełni funkcję toaletową dzięki wyposażeniu w pojemnik sanitarny pod siedziskiem. Ułatwia przeprowadzenie codziennych czynności fizjologicznych i pielęgnacyjnych użytkownika. Krzesło zalecane jest również do stosowania pod prysznicem i w wannie, w warunkach domowych oraz szpitalnych.

3. Montaż, regulacja i użytkowanie

ROZŁOŻENIE KRZESŁA

Krok. 1. Wyjąć krzesło z opakowania.
Krok 2. Złapać za siedzisko (C) z tyłu oraz oparcie (A), powoli rozkładając do momentu pełnego rozłożenia zawiasów (H).
Krok 3. Ustawić wysokość nóżek za pomocą pinów.
Krok 4. Wyjąć z opakowania poduszkę oparcia i siedziska. Ściągnąć folię z dolnej części i przykleić poduszki do oparcia oraz siedziska.
Ważne! Poduszki są opcjonalnym wyposażeniem wchodzącym w skład zestawu krzesła i nie są wymagane, aby móc korzystać z krzesła.
Krzesło jest gotowe do użycia.

REGULACJA WYSOKOŚCI
Aby wyregulować wysokość krzesła, należy wcisnąć piny blokujące nóżki, wybrać odpowiednią wysokość, a następnie zablokować. Nóżki regulowane są skokowo co 2,5 cm.
Uwaga: Wszystkie nóżki muszą być ustawione na tym samym poziomie oraz stać stabilnie na podłożu.

UŻYTKOWANIE
- Usunąć klin z siedziska. Wsunąć pojemnik pod siedzisko. Przed użyciem upewnić się, że pokrywka pojemnika została zdjęta. Po użyciu przykryć pojemnik pokrywką i umieścić klin z powrotem na siedzisku.
  Uwaga! Pojemnik sanitarny należy opróżniać po każdym użyciu.
- Podczas korzystania z krzesła pod prysznicem usunąć pojemnik sanitarny oraz klin.
- Krzesło może być używane jako nadstawka nad toaletę. Należy usunąć pojemnik sanitarny oraz klin, a następnie ustawić krzesło nad muszlą klozetową. Po użyciu wytrzeć powierzchnię siedziska i pozostawić do wyschnięcia.

4. Specyfikacja techniczna

Szerokość całkowita: 54 cm	**Waga:** 4,83 kg
Wysokość całkowita: 78-85	**Kolor ramy:** white
Wysokość siedziska od podłoża: 43-51 cm	**Wymiary siedziska:** 42 x 38 cm
Maksymalne obciążenie: 136 kg	

5. Uwagi i zalecenia
Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z wyrobu, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

6. Konserwacja

Należy systematycznie dokonywać samodzielnej kontroli stanu technicznego krzesła:

- Krzesło toaletowe należy czyścić regularnie używając tylko wody i łagodnych detergentów mających atest. Dokładnie osuszyć.
- **Nie należy używać** do czyszczenia: ostrych środków polerskich, silnych detergentów, środków ściernych, wybielaczy, benzyny rozpuszczalników.
- Po każdorazowym użyciu należy opróżnić i zdezynfekować pojemnik sanitarny.

7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

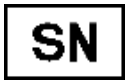
8. Dane dotyczące gwarancji

Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę są objęte gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej dostępnej na naszej stronie internetowej. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt. Należy pamiętać, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

9. Incydenty związany z wyrobem medycznym

Każdy poważny incydent związany z wyrobem medycznym należy zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego Unii Europejskiej, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

10. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent
	Numer serii		Kod UDI
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
	Wyrób spełnia wymagania prawne obowiązujące w Unii Europejskiej dotyczące wyrobów medycznych (MDR 2017/745)		

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów. Dowiedz się więcej na **www.timago.com**. Dziękujemy za wybór Timago!

1. Charakteristika

Sprchová a toaletní židle je vyrobena z odolného, voděodolného materiálu. Má výškově nastavitelné hliníkové nohy zakončené protiskluzovými gumovými koncovkami. Sada obsahuje dodatečné měkké postrování na opěradlo a sedák. Výklopné područky výrazně zvyšují stabilitu a pomáhají uživateli vstát ze židle. Židle je vybavena vyjímatelnou plastovou sanitární nádobou s víkem.

Sada obsahuje: rám židle, polstrování sedáku a opěradla, sanitární nádobu s víkem.

Prvky toaletní židle:

- **A.** Polstrované opěradlo
- **B.** Výklopná područka
- **C.** Polstrovaný sedák s vyjímatelným klínem
- **D.** Sanitární nádoba
- **E.** Přední rám
- **F.** Nastavení výšky
- **G.** Protiskluzová gumová koncovka
- **H.** Pant



2. Použití

Sprchová a toaletní židle je kompenzační pomůckou, které usnadňuje uživateli vykonávání hygienických činností. Je určena pro osoby, které mají problémy se samostatným pohybem, s poruchami a omezeními mobility, které znemožňují nebo ztěžují samostatné vykonávání běžných denních činností. Židle má funkci toalety díky umístění sanitární nádoby pod sedákem. Usnadňuje provádění každodenních fyziologických a pečovatelských činností uživatele. Židle je rovněž určena k použití ve sprše a koupelně, v domácím i nemocničním prostředí.

3. Montáž, nastavení a použití

ROZLOŽENÍ

Krok 1: Vyjměte židli z krabice.
Krok 2: Uchopte židli za zadní část sedáku (C) a opěradlo (A) a pomalu rozkládejte, dokud se panty (H) zcela nerozloží.
Krok 3: Nastavte výšku nohou pomocí aretačních kolíků.
Krok 4: Vyjměte polstrování na opěradlo a sedák z obalu. Odstraňte ochrannou fólii ze spodní strany a přilepte polstry k opěradlu a sedáku.
Důležité! Polstry jsou volitelné příslušenství dodávané s židlí a nejsou nutné k jejímu používání.
Židle je připravena k použití.

SLOŽENÍ
Opakujte kroky z části „ROZLOŽENÍ“ v opačném pořadí.

NASTAVENÍ VÝŠKY
Pro nastavení výšky židle stiskněte aretační kolíky umístěné na nohách, zvolte požadovanou výšku a poté nechte kolík zapadnout do požadovaného otvoru. Nohy lze nastavovat po krocích 2,5 cm.
Poznámka: Všechny nohy musí být nastaveny na stejnou úroveň a pevně stát na podlaze.

POUŽITÍ

- Zvedněte kiln z sedáku. Zasuňte nádobu pod sedák. Před použitím se ujistěte, že je víko nádoby odstraněno. Po použití nádobu zakryjte víkem a kiln vraťte zpět na sedák.
  Poznámka! Nezapomeňte po každém použití vyprázdnit sanitární nádobu.
- Při použití židle ve sprše vyjměte sanitární nádobu a klín.
- Židli lze použít jako nástavec na toaletu. Odstraňte sanitární nádobu a klín a umístěte židli nad toaletu. Po použití otřete povrch sedáku a nechte jej oschnout

4. Technické údaje

Celková šířka: 54 cm	**Hmotnost:** 4,83 kg
Celková výška: 78–85 cm	**Barva rámu:** bílá
Výška sedáku od země: 43–51 cm	**Rozměry sedáku:** 42 x 38 cm
Maximální nosnost: 136 kg	

5. Poznámky
Společnost Timago International Group nenese odpovědnost za nesprávné použití výrobku, nedodržení bezpečnostních předpisů a jeho zneužití.

6. Údržba

Pravidelně kontrolujte technický stav židle:

- Toaletní židli pravidelně čistěte pouze vodou a jemnými čisticími prostředky. Důkladně osušte.
- K čištění nepoužívejte lešticí prostředky a silné čisticí prostředky, abrazivní látky, bělidla, benzín ani rozpouštědla (mohou způsobit poškození rámu, viditelné vady a následnou ztrátu záruky).
- Po každém použití vyprázdněte a dezinfikujte sanitární nádobu i sedák.

7. Podmínky skladování a přepravy

Výrobek by neměl být vystaven přímému slunečnímu záření, vodě ani vlhkosti.

8. Informace o záruce

Všechny produkty distribuované naší společností jsou kryty zárukou, jejíž podmínky jsou uvedeny v záručním listu dostupném na našich webových stránkách. Kontaktujte prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Mějte prosím na paměti, že pro uplatnění záruky je nutné uchovat doklad o koupi (účtenka nebo faktura).

9. Nežádoucí příhody spojené se zdravotnickým prostředkem

Každá závažná nežádoucí příhoda související se zdravotnickým prostředkem musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu Evropské unie, ve kterém má uživatel nebo pacient bydliště.

10. Označení

REF	Referenční číslo		Výrobce
LOT	Číslo šarže (LOT)	UDI	Kód UDI
SN	Sériové číslo	MD	Zdravotnický prostředek
	Poznámka		Přečtěte si, prosím, návod k použití.
CE	Výrobek splňuje právní požadavky Evropské unie na zdravotnické prostředky (MDR 2017/745).		

Naši kompletní nabídku produktů naleznete u našich distributorů. Více informací na **www.timago.com**. Děkujeme vám, že jste si vybrali Timago!

1. Karakteristika

Bruse- og toiletstolen er fremstillet af holdbart, vandafvisende materiale. Den har højdejusterbare aluminiumsben med skridsikre gummifødder. Ryglæn og sæde kan desuden udstyres med bløde, polstrede puder. Opklappelige armlæn øger stabiliteten betydeligt og hjælper brugeren med at rejse sig fra stolen. Stolen leveres med en aftagelig plastbeholder med låg.

Sættet indeholder: stolens ramme, sæde- og ryglænspude, sanitetsbeholder med låg.

Toiletstolens elementer:

- **A.** Polstret ryglæn
- **B.** Opklappeligt armlæn
- **C.** Sæde med polstret pude og kile
- **D.** Sanitetsbeholder
- **E.** Forramme
- **F.** Højdejustering
- **G.** Skridsikker gummidup
- **H.** Hængsel



2. Anvendelse

Bade- og toiletstolen er et hjælpemiddel, der gør det lettere for brugeren at udføre hygiejniske aktiviteter. Den anbefales til personer, der har problemer med selvstændig bevægelse, med funktionsnedsættelser og bevægelsesbegrænsninger, som forhindrer eller vanskeliggør selvstændig udførelse af daglige aktiviteter. Stolen har en toiletfunktion takket være en sanitetsbeholder placeret under sædet. Den letter udførelsen af brugerens daglige fysiologiske og plejemæssige aktiviteter. Stolen anbefales også til brug i brusebad og bad, både i hjemmet og på hospitaler.

3. Montering, justering og brug

UDFOLDNING

Trin 1: Tag stolen ud af emballagen.

Trin 2: Tag fat i stolen ved bagsiden af sædet (C) og ryglænet (A), og fold den langsomt ud, indtil stolens hængsler (H) er helt udfoldet.

Trin 3: Juster benenes højde ved hjælp af låsepindene.
Trin 4: Tag ryglæns- og sædehynderne ud af kassen. Fjern beskyttelsesfolien og fastgør dem til ryglæn og sæde.
Bemærk! Hynder er ekstraudstyr og ikke nødvendige for brug.
Stolen er klar til brug.

SAMMENFOLDNING
Gentag trinene fra afsnittet "UDFOLDNING", startende fra det sidste trin.

HØJDEJUSTERING
For at justere stolens højde skal du trykke på låsepindene i benene, vælge den ønskede højde og derefter låse den med en pind. Benene kan justeres i trin på 2,5 cm.
Bemærk: Alle ben skal være indstillet i samme niveau og stå stabilt på underlaget.

BRUG

- Løft sædehynden og fjern indsatsen. Skub beholderen ind under sædet. Sørg for, at låget er fjernet før brug. Efter brug sættes låget på igen.
  Bemærk! Tøm beholderen efter hver brug.
- Ved brug i bruser fjernes beholderen.
- Kan bruges som toiletforhøjer. Tør sædet af efter brug.

4. Tekniske data

Samlet bredde: 54 cm	**Vægt:** 4,83 kg
Samlet højde: 78–85 cm	**Rammens farve:** hvid
Sædehøjde fra gulvet: 43–51 cm	**Sædemål:** 42 x 38 cm
Maksimal belastning: 136 kg	

5. Bemærkninger
Timago International Group påtager sig ikke ansvar for forkert brug af produktet, manglende overholdelse af sikkerhedsregler eller misbrug.

6. Vedligeholdelse
Udfør regelmæssig kontrol af stolens tekniske tilstand:

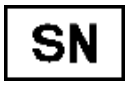
- Rengør toiletstolen regelmæssigt udelukkende med vand og milde rengøringsmidler. Tør grundigt.
- Brug ikke til rengøring: stærke polermidler og rengøringsmidler, slibende midler, blegemidler, benzin eller opløsningsmidler (det kan forårsage skader på rammen, synlige defekter og som følge heraf – tab af garantirettigheder).
- Tøm og desinficer sanitetsbeholderen og sædet efter hver brug.

7. Opbevarings- og transportbetingelser
Produktet må ikke udsættes for direkte sollys, vand eller fugt.

8. Garantiinformation
Alle produkter, der distribueres af vores virksomhed, er dækket af en garanti, hvis betingelser er beskrevet i garantikortet, som findes på vores hjemmeside. Kontakt venligst forhandleren, hvor du har købt produktet. Husk at opbevare købsbeviset (kvittering eller faktura) for at kunne gøre brug af garantien.

9. Hændelser med medicinsk udstyr
Enhver alvorlig hændelse, der involverer et medicinsk udstyr, skal rapporteres til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat i Den Europæiske Union, hvor brugeren eller patienten har bopæl.

10. Mærkater

	Referencenummer		Producent
	Batchnummer		UDI-kode
	Serienummer		Medicinsk udstyr
	Bemærk		Læs venligst brugsanvisningen
	Produktet opfylder Den Europæiske Unions lovgivningsmæssige krav til medicinsk udstyr (MDR 2017/745).		

Vores komplette sortiment af produkter fås hos vores distributører. Læs mere på: **www.timago.com**. Tak fordi du valgte Timago!

1. Eigenschaften

Der Dusch- und Toilettenstuhl besteht aus strapazierfähigem, wasserbeständigem Material. Er verfügt über höhenverstellbare Aluminiumbeine mit rutschfesten Gummifüßen. Rückenlehne und Sitz können zusätzlich mit weichen, gepolsterten Kissen ausgestattet werden. Hochklappbare Armlehnen erhöhen die Stabilität erheblich und erleichtern dem Benutzer das Aufstehen. Der Stuhl ist mit einem herausnehmbaren Kunststoffbehälter mit Deckel ausgestattet.

Das Set beinhaltet: Stuhlrahmen, Sitz- und Rückenlehnenkissen, Sanitärbehälter mit Deckel.

Elemente des Toilettenstuhls:

- **A.** Gepolsterte Rückenlehne
- **B.** Hochklappbare Armlehne
- **C.** Sitz mit gepolstertem Kissen und Keil
- **D.** Sanitärbehälter
- **E.** Vorderrahmen
- **F.** Höhenverstellung
- **G.** Rutschfeste Gummikappe
- **H.** Scharnier



2. Anwendung

Der Dusch- und Toilettenstuhl ist ein Hilfsmittel, das dem Benutzer die Durchführung von Hygienemaßnahmen erleichtert. Er wird für Personen empfohlen, die Probleme mit der selbstständigen Fortbewegung haben, mit Funktionsstörungen und Bewegungseinschränkungen, die die selbstständige Ausführung von Aktivitäten des täglichen Lebens verhindern oder erschweren. Der Stuhl verfügt über eine Toilettenfunktion dank eines unter dem Sitz angebrachten Sanitärbehälters. Er erleichtert die Durchführung der täglichen physiologischen und pflegerischen Tätigkeiten des Benutzers. Der Stuhl wird auch für die Verwendung in Duschen und Bädern sowie im häuslichen und klinischen Umfeld empfohlen.

3. Montage, Einstellung und Gebrauch

ENTFALTEN

Schritt 1: Nehmen Sie den Stuhl aus der Verpackung.
Schritt 2: Greifen Sie den Stuhl an der Rückseite des Sitzes (C) und der Rückenlehne (A) und entfalten Sie ihn langsam, bis die Scharniere (H) vollständig ausgeklappt sind.
Schritt 3: Stellen Sie die Höhe der Beine mit den Sicherungsstiften ein.
Schritt 4: Nehmen Sie die Rücken- und Sitzkissen aus der Verpackung. Entfernen Sie die Schutzfolie und befestigen Sie sie an Rückenlehne und Sitz.
Hinweis! Die Kissen sind optionales Zubehör und nicht notwendig für die Nutzung.
Der Stuhl ist einsatzbereit.

ZUSAMMENKLAPPEN

Wiederholen Sie die Schritte aus dem Abschnitt „ENTFALTEN“, beginnend mit dem letzten Schritt.

HÖHENVERSTELLUNG

Um die Höhe des Stuhls einzustellen, drücken Sie die Sicherungsstifte an den Beinen, wählen Sie die gewünschte Höhe und verriegeln Sie diese anschließend mit dem Stift. Die Beine sind in Schritten von 2,5 cm verstellbar.
Hinweis: Alle Beine müssen auf die gleiche Höhe eingestellt sein und fest auf dem Boden stehen.

GEBRAUCH

- Heben Sie das Sitzkissen an und entfernen Sie den Einsatz. Schieben Sie den Behälter unter den Sitz. Stellen Sie sicher, dass der Deckel vor der Nutzung entfernt wurde. Nach der Nutzung den Behälter abdecken und den Einsatz zurücklegen.
  Hinweis! Denken Sie daran, den Behälter nach jeder Nutzung zu entleeren.
- Für die Nutzung in der Dusche entfernen Sie den Behälter. Der Einsatz kann ebenfalls entfernt werden.
- Der Stuhl kann als Toilettensitzerhöhung verwendet werden. Entfernen Sie Behälter und Einsatz und stellen Sie den Stuhl über die Toilette. Nach der Nutzung die Sitzfläche reinigen und trocknen lassen.

4. Technische Daten

Gesamtbreite: 54 cm	**Gewicht:** 4,83 kg
Gesamthöhe: 78–85 cm	**Rahmenfarbe:** weiß
Sitzhöhe vom Boden: 43–51 cm	**Sitzmaße:** 42 x 38 cm
Maximale Belastbarkeit: 136 kg	

5. Hinweise

Die Timago International Group übernimmt keine Verantwortung für unsachgemäße Verwendung des Produkts, die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften oder Missbrauch.

6. Wartung

Führen Sie regelmäßig eine Kontrolle des technischen Zustands des Stuhls durch:

- Reinigen Sie den Toilettenstuhl regelmäßig ausschließlich mit Wasser und milden Reinigungsmitteln. Trocknen Sie ihn gründlich.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine: starken Poliermittel und Reinigungsmittel, scheuernden Mittel, Bleichmittel, Benzin oder Lösungsmittel (dies kann zu Schäden am Rahmen, sichtbaren Defekten und infolgedessen zum Verlust der Garantieansprüche führen).
- Entleeren und desinfizieren Sie den Sanitärbehälter und den Sitz nach jeder Benutzung.

7. Lagerungs- und Transportbedingungen

Das Gerät darf nicht direkter Sonneneinstrahlung, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

8. Garantieinformationen

Alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte sind durch eine Garantie abgedeckt. Die Garantiebedingungen finden Sie in der Garantiekarte auf unserer Website. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Bewahren Sie den Kaufbeleg (Rechnung oder Quittung) für eventuelle Garantieansprüche auf.

9. Vorkommnisse mit Medizinprodukten

Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit einem Medizinprodukt muss dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates der Europäischen Union gemeldet werden, in dem der Benutzer oder Patient seinen Wohnsitz hat.

10. Etiketten

REF	Referenznummer		Referenznummer
LOT	Chargennummer	UDI	Chargennummer
SN	Seriennummer	MD	Seriennummer

	Hinweis		Hinweis
CE	Das Produkt erfüllt die gesetzlichen Anforderungen der Europäischen Union für Medizinprodukte (MDR 2017/745).		

Unsere komplette Produktlinie ist bei unseren Vertriebspartnern erhältlich. Erfahren Sie mehr unter: **www.timago.com**. Vielen Dank, dass Sie sich für Timago entschieden haben!

1. Χαρακτηριστικά

Η καρέκλα ντους και τουαλέτας είναι κατασκευασμένη από ανθεκτικό, αδιάβροχο υλικό. Διαθέτει ρυθμιζόμενα σε ύψος πόδια από αλουμίνιο με αντιολισθητικά λαστιχένια άκρα. Η πλάτη και το κάθισμα μπορούν επιπλέον να εξοπλιστούν με μαλακά, επενδεδυμένα μαξιλάρια. Τα αναδιπλούμενα μπράτσα αυξάνουν σημαντικά τη σταθερότητα και βοηθούν τον χρήστη να σηκωθεί από την καρέκλα. Η καρέκλα διαθέτει αφαιρούμενο πλαστικό δοχείο με καπάκι.

Το σετ περιλαμβάνει: σκελετό καρέκλας, μαξιλάρι καθίσματος και πλάτης, δοχείο υγιεινής με καπάκι.

Στοιχεία καρέκλας τουαλέτας:

- **A.** Επενδεδυμένη πλάτη
- **B.** Αναδιπλούμενο μπράτσο
- **C.** Κάθισμα με επενδεδυμένο μαξιλάρι και σφήνα
- **D.** Δοχείο υγιεινής
- **E.** Μπροστινό πλαίσιο
- **F.** Ρύθμιση ύψους
- **G.** Αντιολισθητικό λαστιχένιο άκρο
- **H.** Μεντεσές



2. Εφαρμογή

Η καρέκλα ντους και τουαλέτας είναι βοηθητικός εξοπλισμός που διευκολύνει τον χρήστη στην εκτέλεση δραστηριοτήτων υγιεινής. Συνιστάται για άτομα με προβλήματα αυτόνομης κίνησης, με δυσλειτουργίες και περιορισμούς κινητικότητας που εμποδίζουν ή δυσχεραίνουν την ανεξάρτητη εκτέλεση καθημερινών δραστηριοτήτων. Η καρέκλα διαθέτει λειτουργία τουαλέτας χάρη στην ύπαρξη δοχείου υγιεινής κάτω από το κάθισμα. Διευκολύνει την εκτέλεση των καθημερινών φυσιολογικών και φροντιστικών δραστηριοτήτων του χρήστη. Συνιστάται επίσης για χρήση σε ντους και μπάνιο, τόσο σε οικιακό όσο και σε νοσοκομειακό περιβάλλον.

3. Συναρμολόγηση, ρύθμιση και χρήση

ΑΝΑΔΙΠΛΩΣΗ

Βήμα 1: Βγάλτε την καρέκλα από τη συσκευασία.
Βήμα 2: Πιάστε την καρέκλα από το πίσω μέρος του καθίσματος (C) και της πλάτης (A) και ανοίξτε την αργά μέχρι οι μεντεσέδες (H) να ανοίξουν πλήρως.
Βήμα 3: Ρυθμίστε το ύψος των ποδιών με τους πείρους ασφάλισης.
Βήμα 4: Αφαιρέστε τα μαξιλάρια πλάτης και καθίσματος από το κουτί. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την πίσω πλευρά και τοποθετήστε τα στην πλάτη και το κάθισμα.
Σημείωση! Τα μαξιλάρια είναι προαιρετικός εξοπλισμός που συνοδεύει την καρέκλα και δεν είναι απαραίτητα για τη χρήση.
Η καρέκλα είναι έτοιμη για χρήση.

ΔΙΠΛΩΣΗ
Επαναλάβετε τα βήματα από την ενότητα «ΑΝΑΔΙΠΛΩΣΗ», ξεκινώντας από το τελευταίο.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ
Για να ρυθμίσετε το ύψος της καρέκλας, πιέστε τους πείρους ασφάλισης στα πόδια, επιλέξτε το επιθυμητό ύψος και ασφαλίστε το. Τα πόδια ρυθμίζονται σε βήματα των 2,5 cm.
Σημείωση: Όλα τα πόδια πρέπει να ρυθμίζονται στο ίδιο επίπεδο και να πατούν σταθερά στο έδαφος.

ΧΡΗΣΗ
- Σηκώστε το μαξιλάρι του καθίσματος και αφαιρέστε το ένθετο. Τοποθετήστε το δοχείο κάτω από το κάθισμα. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει αφαιρεθεί πριν από τη χρήση. Μετά τη χρήση, καλύψτε το δοχείο με το καπάκι και τοποθετήστε ξανά το ένθετο στο κάθισμα.
  Σημείωση! Θυμηθείτε να αδειάζετε το δοχείο μετά από κάθε χρήση.
- Κατά τη χρήση της καρέκλας στο ντους, αφαιρέστε το δοχείο. Το ένθετο μπορεί επίσης να αφαιρεθεί.
- Η καρέκλα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ανυψωτικό τουαλέτας. Αφαιρέστε το δοχείο και το ένθετο και τοποθετήστε την καρέκλα πάνω από την τουαλέτα. Μετά τη χρήση, σκουπίστε την επιφάνεια και αφήστε τη να στεγνώσει.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συνολικό πλάτος: 54 cm	**Βάρος:** 4,83 kg
Συνολικό ύψος: 78–85 cm	**Χρώμα σκελετού:** λευκό
Ύψος καθίσματος από το έδαφος: 43–51 cm	**Διαστάσεις καθίσματος:** 42 x 38 cm
Μέγιστο φορτίο: 136 kg	

5. Σημειώσεις

Η Timago International Group δεν φέρει ευθύνη για ακατάλληλη χρήση του προϊόντος, μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας ή κακή χρήση.

6. Συντήρηση

Εκτελείτε τακτικό έλεγχο της τεχνικής κατάστασης της καρέκλας:

- Καθαρίζετε τακτικά την καρέκλα μόνο με νερό και ήπια απορρυπαντικά. Στεγνώνετε καλά.
- Μη χρησιμοποιείτε για καθαρισμό: ισχυρά γυαλιστικά και απορρυπαντικά, λειαντικά μέσα, λευκαντικά, βενζίνη ή διαλύτες (μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο σκελετό, εμφανή ελαττώματα και συνεπώς απώλεια εγγύησης).
- Αδειάζετε και απολυμαίνετε το δοχείο και το κάθισμα μετά από κάθε χρήση.

7. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, νερό ή υγρασία.

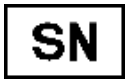
8. Σ Πληροφορίες εγγύησης

Όλα τα προϊόντα που διανέμει η εταιρεία μας καλύπτονται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης που είναι διαθέσιμη στον ιστότοπό μας. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Σημειώστε ότι για την ισχύ της εγγύησης πρέπει να διατηρείτε την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο).

9. Συμβάντα ιατροτεχνολογικών προϊόντων

Κάθε σοβαρό συμβάν που αφορά ιατροτεχνολογικό προϊόν πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο οποίο διαμένει ο χρήστης ή ο ασθενής.

10. Συντήρηση

	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής
	Αριθμός παρτίδας (LOT)		Κωδικός UDI
	Σειριακός αριθμός		Ιατρική συσκευή
	Σημείωση		Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες
	Το προϊόν πληροί τις νομικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα (MDR 2017/745).		

Η πλήρης γκάμα των προϊόντων μας διατίθεται στους διανομείς μας. Μάθετε περισσότερα στο: **www.timago.com**. Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε Timago!

1. Characteristics

The shower and commode chair is made of durable, water resistant material. It has height-adjustable aluminum legs finished with non-slip rubber tips. The backrest and seat can be additionally equipped with a soft, padded cushions. Flip-up armrests greatly increase stability and helps patient get up from the chair. The chair comes with a removable plastic sanitary container with a lid.

Set includes: Chair frame, seat and backrest cushion, sanitary container with lid.

Elements of the commode chair:

- **A.** Padded backrest
- **B.** Flip-up armrest
- **C.** Seat with padded cushion and wedge
- **D.** Sanitary container
- **E.** Front frame
- **F.** Height adjustment
- **G.** Anti-slip rubber tip
- **H.** Hinge



2. Application

The shower and commode chair is an auxiliary equipment that facilitates the user to perform hygienic activities. It is recommended for people who have problems with independent movement, with dysfunctions and movement limitations, which prevents or hinders independent performance of activities of daily life. The chair has a toilet function thanks to the provision of a sanitary receptacle under the seat. It facilitates carrying out the user's daily physiological and care activities. The chair is also recommended for use in showers and baths, in home and hospital settings.

3. Assembly, adjustment and usage

UNFOLDING

Step 1: Take out chair from the box.

Step 2: Grab chair by the back of the seat (C) and backrest (A), slowly unfolding until the chair hinges (H) are fully unfolded.
Step 3. Adjust the height of the legs with the locking pins.
Step 4: Take out the backrest and seat cushions from the box. Remove protective foil from the back and stick them to the backrest and seat.
Note! Cushions are optional equipment that comes with chair and are not necessary for usage.
Chair is ready to use.

FOLDING
Repeat actions from "UNFOLDING" section, starting from the last.

HEIGHT ADJUSTMENT
To adjust the height of the chair, press the locking pins located at legs, select the desired height and then lock it with a pin. The legs are adjustable in increments of 2.5 cm.
Note: All legs must be set at the same level and stand firmly on the ground.

USAGE

- Lift the seat cushion and remove the wedge. Slide the container under the seat. Make sure that container lid is removed before usage. After use, cover the container with the lid and place the wedge back onto the seat.
  Note! Remember to empty the toilet sanitary container after each use.
- When using the chair in shower, remove the sanitary container. Wedge can be removed as well.
- Chair can be used as toiler raiser. Remove sanitary container and wedge, placing chair over the toilet. After use, wipe out seat surface and let it dry.

4. Technical data

Overall width: 54 cm	**Weight:** 4,83 kg
Overall height: 78-85	**Frame colour:** white
Seat height from the ground: 43-51 cm	**Seat dimensions:** 42 x 38 cm
Maximum capacity: 136 kg	

5. Notes
Timago International Group does not bear responsibility of improper use of the product, failure to comply safety regulations and misuse.

6. Maintenance
Carry out regular maintenance of the technical condition of the chair:

- Clean the commode chair regularly using only water and mild detergents. Dry thoroughly.

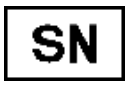
- **Do not use** for cleaning: strong polishing agents and detergents, abrasive agents bleach, petrol or solvents (it may cause frame damage, visible defects and in consequence - loss of warranty rights).
- Empty and disinfect the sanitary container and the seat after each use.

7. Storage and transport conditions
The product should not be exposed to direct sunlight, water or moisture.

8. Warranty information
All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

9. Medical device incidents
Any serious incident involving a medical device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the European Union member state where the user or patient resides.

10. Labels

	Reference number		Manufacturer
	LOT number		UDI code
	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The product meets the legal requirements of the European Union for medical devices (MDR 2017/745)		

Our complete line of products is available from our distributors. Learn more at: **www.timago.com**. Thank you for choosing Timago!

ET KASUTUSJUHEND
Tootekood: NEXO | Duši- ja tualetitool

1. Omadused

Duši- ja WC-tool on valmistatud vastupidavast, veekindlast materjalist. Sellel on kõrgusega reguleeritavad alumiiniumjalad, millel on libisemisvastased kummist otsad. Seljatugi ja iste võivad olla lisaks varustatud pehmete polsterdatud patjadega. Ülesklapitavad käetoed suurendavad oluliselt stabiilsust ja aitavad kasutajal toolilt tõusta. Toolil on eemaldatav plastikust sanitaarnõu kaanega.

Komplekt sisaldab: tooli raam, istme- ja seljatoe padi, sanitaarkonteiner kaanega.

Tualetitooli osad:

- **A.** Polsterdatud seljatugi
- **B.** Ülesklapitav käetugi
- **C.** Iste polsterdatud padja ja kiiluga
- **D.** Sanitaarkonteiner
- **E.** Esiraam
- **F.** Kõrguse reguleerimine
- **G.** Libisemisvastane kummist otsik
- **H.** Hing



2. Kasutamine

Duši- ja tualetitool on abivahend, mis hõlbustab kasutajal hügieenitoimingute tegemist. Seda soovitatakse inimestele, kellel on raskusi iseseisva liikumisega, kellel esinevad funktsioonihäired ja liikumispiirangud, mis takistavad või raskendavad igapäevaste tegevuste iseseisvat sooritamist. Toolil on tualetifunktsioon tänu istme all olevale sanitaarkonteinerile. See hõlbustab kasutaja igapäevaste füsioloogiliste ja hooldustoimingute tegemist. Tooli soovitatakse kasutada ka duši all ja vannis, nii kodus kui ka haiglas.

3. Kokkupanek, reguleerimine ja kasutamine

LAHTIVOLTIMINE

Samm 1: Võtke tool pakendist välja.

Samm 2: Haarake tooli istme (C) tagumisest osast ja seljatoest (A) ning avage see aeglaselt, kuni hinged (H) on täielikult avanenud.
Samm 3: Reguleerige jalgade kõrgust lukustustihvtide abil.
Samm 4: Võtke seljatoe ja istme padjad karbist välja. Eemaldage kaitsekile tagaküljelt ja kinnitage need seljatoele ja istmele.
Märkus! Padjad on lisavarustus, mis on tooliga kaasas, kuid ei ole kasutamiseks vajalikud.
Tool on kasutamiseks valmis.

KOKKUVOLTIMINE
Korrake samme jaotisest „LAHTIVOLTIMINE“, alustades viimasest sammust.

KÕRGUSE REGULEERIMINE
Tooli kõrguse reguleerimiseks vajutage jalgadel olevatele lukustustihvtidele, valige soovitud kõrgus ja lukustage see tihvtiga. Jalad on reguleeritavad 2,5 cm sammuga.
Märkus: Kõik jalad peavad olema samal kõrgusel ja seisma kindlalt maapinnal.

KASUTAMINE
- Tõstke istmepadi üles ja eemaldage sisetükk. Libistage anum istme alla. Veenduge, et kaan on enne kasutamist eemaldatud. Pärast kasutamist katke anum kaanega ja asetage sisetükk tagasi istmele.
  Märkus! Tühjendage anum pärast iga kasutamist.
- Duši all kasutamisel eemaldage anum. Sisetükk võib samuti eemaldada.
- Tooli saab kasutada WC kõrgendusena. Eemaldage anum ja sisetükk ning asetage tool WC kohale. Pärast kasutamist pühkige pind ja laske kuivada.

4. Tehnilised andmed

Kogulaius: 54 cm	**Kaal:** 4,83 kg
Kogukõrgus: 78–85 cm	**Raami värv:** valge
Istme kõrgus maapinnast: 43–51 cm	**Istme mõõdud:** 42 x 38 cm
Maksimaalne kandevõime: 136 kg	

5. Märkused
Timago International Group ei vastuta toote ebaõige kasutamise, ohutusnõuete eiramise ega väärkasutuse eest.

6. Hooldus
Kontrollige regulaarselt tooli tehnilist seisukorda:
- Puhastage tooli regulaarselt ainult vee ja õrnade puhastusvahenditega. Kuivatage hoolikalt.

- Ärge kasutage puhastamiseks: tugevaid poleerimisvahendeid ja detergente, abrasiivseid aineid, pleegitusaineid, bensiini ega lahusteid (need võivad põhjustada raami kahjustusi, nähtavaid defekte ja sellest tulenevalt garantii kaotuse).
- Tühjendage ja desinfitseerige sanitaarkonteiner ning iste pärast iga kasutamist.

7. Hoiustamis- ja transporditingimused

Toodet ei tohi hoida otsese päikesevalguse, vee ega niiskuse käes.

8. Garantiiteave

Kõik meie ettevõtte poolt levitatavad tooted on kaetud garantiiga, mille tingimused on kirjeldatud garantiikaardil, mis on saadaval meie veebilehel. Palun pöörduge edasimüüja poole, kellelt toote ostsite. Pidage meeles, et garantii kehtimiseks tuleb alles hoida ostutõend (tšekk või arve).

9. Meditsiiniseadmetega seotud vahejuhtumid

Kõigist meditsiiniseadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb teatada tootjale ja selle Euroopa Liidu liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja või patsient elab.

10. Sildid

REF	Viitenumber		Tootja
LOT	Partii number (LOT)	UDI	UDI kood
SN	Seerianumber	MD	Meditsiiniseade
⚠	Märkus		Palun lugege kasutusjuhendit
CE	Toode vastab Euroopa Liidu meditsiiniseadmetele kehtestatud õigusaktide nõuetele (MDR 2017/745).		

Meie täielik tootevalik on saadaval meie edasimüüjatelt. Lisateabe saamiseks külastage: **www.timago.com**. Aitäh, et valisite Timago!

1. Karakteristike

Tuš i toaletna stolica izrađena je od izdržljivog, vodootpornog materijala. Ima aluminijske noge podesive po visini s protukliznim gumenim završecima. Naslon i sjedalo mogu se dodatno opremiti mekim, podstavljenim jastucima. Preklopni nasloni za ruke značajno povećavaju stabilnost i pomažu korisniku da ustane sa stolice. Stolica dolazi s uklonjivom plastičnom posudom s poklopcem.

Set uključuje: okvir stolice, jastuk za sjedalo i naslon, sanitarnu posudu s poklopcem.

Dijelovi WC stolice:

- **A.** Podstavljeni naslon
- **B.** Preklopivi naslon za ruke
- **C.** Sjedalo s podstavljenim jastukom i umetkom
- **D.** Sanitarna posuda
- **E.** Prednji okvir
- **F.** Podešavanje visine
- **G.** Protuklizni gumeni završetak
- **H.** Šarka



2. Namjena

Stolica za tuširanje i WC je pomoćno sredstvo koje olakšava korisniku obavljanje higijenskih aktivnosti. Preporučuje se osobama koje imaju poteškoće s samostalnim kretanjem, s funkcionalnim poremećajima i ograničenjima kretanja koja onemogućuju ili otežavaju samostalno obavljanje svakodnevnih aktivnosti. Stolica ima funkciju toaleta zahvaljujući sanitarnoj posudi smještenoj ispod sjedala. Olakšava obavljanje svakodnevnih fizioloških i njegovateljskih aktivnosti korisnika. Također se preporučuje za korištenje pod tušem i u kupaonici, u kućnim i bolničkim uvjetima.

3. Sastavljanje, podešavanje i uporaba

RAZKLAPANJE

Korak 1: Izvadite stolicu iz pakiranja.

Korak 2: Uhvatite stolicu za stražnji dio sjedala (C) i naslona (A) te je polako rasklopite dok se šarke (H) potpuno ne otvore.
Korak 3: Podesite visinu nogu pomoću sigurnosnih klinova.
Korak 4: Izvadite jastuke naslona i sjedala iz kutije. Uklonite zaštitnu foliju sa stražnje strane i pričvrstite ih na naslon i sjedalo.
Napomena! Jastuci su dodatna oprema koja dolazi uz stolicu i nisu nužni za uporabu.
Stolica je spremna za uporabu.

SKLAPANJE
Ponovite korake iz odjeljka „RAZKLAPANJE“, počevši od posljednjeg koraka.

PODEŠAVANJE VISINE
Za podešavanje visine stolice pritisnite sigurnosne klinove na nogama, odaberite željenu visinu i zaključajte je klinom. Noge se podešavaju u koracima od 2,5 cm.
Napomena: Sve noge moraju biti podešene na istu visinu i stabilno stajati na podlozi.

UPORABA
- Podignite jastuk sjedala i uklonite umetak. Umetnite posudu ispod sjedala. Prije uporabe provjerite da je poklopac uklonjen. Nakon uporabe pokrijte posudu poklopcem i vratite umetak na sjedalo.
  Napomena! Nakon svake uporabe ispraznite posudu.
- Tijekom korištenja u tušu uklonite posudu. Umetak se također može ukloniti.
- Stolica se može koristiti kao povišenje za WC. Uklonite posudu i umetak te postavite stolicu iznad WC-a. Nakon uporabe obrišite površinu i ostavite da se osuši.

4. Tehnički podaci

Ukupna širina: 54 cm	**Težina:** 4,83 kg
Ukupna visina: 78–85 cm	**Boja okvira:** bijela
Visina sjedala od tla: 43–51 cm	**Dimenzije sjedala:** 42 x 38 cm
Maksimalno opterećenje: 136 kg	

5. Napomene
Timago International Group ne snosi odgovornost za nepravilnu uporabu proizvoda, nepoštivanje sigurnosnih pravila ili zlouporabu.

6. Održavanje
Redovito provodite kontrolu tehničkog stanja stolice:
- Redovito čistite stolicu isključivo vodom i blagim sredstvima za čišćenje. Temeljito osušite.

- Ne koristiti za čišćenje: jaka sredstva za poliranje i deterdžente, abrazivna sredstva, izbjeljivače, benzin ili otapala (mogu uzrokovati oštećenja okvira, vidljive nedostatke i posljedično gubitak prava na jamstvo).
- Ispraznite i dezinficirajte sanitarnu posudu i sjedalo nakon svake uporabe.

7. Uvjeti skladištenja i transporta

Proizvod ne smije biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti, vodi ili vlazi.

8. Jamstvene informacije

Svi proizvodi koje distribuira naša tvrtka pokriveni su jamstvom, čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu dostupnom na našoj web stranici. Molimo kontaktirajte trgovca od kojeg ste kupili proizvod. Imajte na umu da za potrebe jamstva trebate zadržati dokaz o kupnji (račun ili faktura).

9. Incidenti povezani s medicinskim proizvodima

Svaki ozbiljan incident povezan s medicinskim proizvodom mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice Europske unije u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

10. Oznake

REF	Referentni broj		Proizvođač
LOT	LOT broj	UDI	UDI kod
SN	Serijski broj	MD	Medicinski proizvod
	Napomena		Molimo pročitajte upute
CE	Proizvod ispunjava zakonske zahtjeve Europske unije za medicinske proizvode (MDR 2017/745).		

Cjelokupna linija naših proizvoda dostupna je kod naših distributera. Više informacija potražite na stranici: **www.timago.com.** Hvala što ste odabrali Timago!

1. Jellemzők

A zuhany- és toalett szék tartós, vízálló anyagból készült. Magasságban állítható alumínium lábakkal rendelkezik, csúszásgátló gumivégekkel. A háttámla és az ülés további puha, párnázott párnákkal is felszerelhető. A felhajtható kartámaszok jelentősen növelik a stabilitást és segítik a felhasználót a felállásban. A szék kivehető fedeles műanyag edénnyel van ellátva.

A készlet tartalma: székváz, ülő- és háttámla párna, egészségügyi edény fedéllel.

WC-szék elemei:

- **A.** Párnázott háttámla
- **B.** Felhajtható kartámasz
- **C.** Ülés párnázott betéttel és ékkel
- **D.** Egészségügyi edény
- **E.** Első vázrész
- **F.** Magasságállítás
- **G.** Csúszásmentes gumivég
- **H.** Zsanér



2. Rendeltetés

A zuhany- és WC-szék segédeszköz, amely megkönnyíti a felhasználó számára a higiéniai tevékenységek elvégzését. Ajánlott olyan személyek számára, akiknek problémáik vannak az önálló mozgással, funkcionális zavarokkal és mozgáskorlátozottsággal küzdenek, ami megakadályozza vagy megnehezíti a mindennapi tevékenységek önálló elvégzését. A szék WC funkcióval rendelkezik az ülés alatt elhelyezett egészségügyi edénynek köszönhetően. Megkönnyíti a felhasználó napi fiziológiai és gondozási tevékenységeit. A szék használata zuhanyzóban és fürdőben is ajánlott, otthoni és kórházi környezetben egyaránt.

3. Összeszerelés, beállítás és használat

KINYITÁS

1 lépés: Vegye ki a széket a csomagolásból.

2 lépés: Fogja meg a széket az ülés (C) hátsó részénél és a háttámlánál (A), és lassan nyissa ki, amíg a zsanérok (H) teljesen ki nem nyílnak.
3 lépés: Állítsa be a lábak magasságát a rögzítőcsapok segítségével.
4 lépés: Vegye ki a háttámla és az ülés párnáit a dobozból. Távolítsa el a védőfóliát a hátoldalról, és rögzítse őket a háttámlához és az üléshez.
Megjegyzés! A párnák opcionális tartozékok, amelyek a székkel együtt érkeznek, és nem szükségesek a használathoz.
A szék használatra kész.

ÖSSZECSUKÁS
Ismételje meg a „KINYITÁS" rész lépéseit, az utolsó lépéssel kezdve.

MAGASSÁG ÁLLÍTÁSA
A szék magasságának beállításához nyomja meg a lábakon található rögzítőcsapokat, válassza ki a kívánt magasságot, majd rögzítse azt. A lábak 2,5 cm-es lépésekben állíthatók.
Megjegyzés: Minden lábnak azonos magasságban kell lennie, és stabilan kell állnia a talajon.

HASZNÁLAT

- Emelje fel az ülőpárnát és távolítsa el a betétet. Csúsztassa a tartályt az ülés alá. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a fedél el van távolítva. Használat után fedje le a tartályt, és helyezze vissza a betétet az ülésre.
  Megjegyzés! Minden használat után ürítse ki a tartályt.
- Zuhany alatt történő használatkor távolítsa el a tartályt. A betét is eltávolítható.
- A szék WC magasítóként is használható. Távolítsa el a tartályt és a betétet, és helyezze a széket a WC fölé. Használat után törölje le a felületet és hagyja megszáradni.

4. Műszaki adatok

Teljes szélesség: 54 cm	**Tömeg:** 4,83 kg
Teljes magasság: 78–85 cm	**Váz színe:** fehér
Ülés magassága a talajtól: 43–51 cm	**Ülés méretei:** 42 x 38 cm
Maximális terhelhetőség: 136 kg	

5. Megjegyzések
A Timago International Group nem vállal felelősséget a termék helytelen használatából, a biztonsági előírások be nem tartásából vagy a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

6. Karbantartás
Rendszeresen ellenőrizze a szék műszaki állapotát:

- A széket rendszeresen tisztítsa kizárólag vízzel és enyhe tisztítószerekkel. Alaposan szárítsa meg.
- Ne használjon tisztításhoz: erős polírozószereket és tisztítószereket, súrolószereket, fehérítőszereket, benzint vagy oldószereket (ezek a váz károsodását, látható hibákat és a garancia elvesztését okozhatják).
- Minden használat után ürítse ki és fertőtlenítse az edényt és az ülést.

7. Tárolási és szállítási feltételek

A terméket nem szabad közvetlen napfénynek, víznek vagy nedvességnek kitenni.

8. Garancia adatai

A cégünk által forgalmazott összes termék garanciális, a garancia feltételei megtalálhatók a weboldalunkon elérhető garancialevélben. Kérjük, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta. Felhívjuk figyelmét, hogy a garancia érvényesítéséhez szükséges a vásárlást igazoló bizonylat (nyugta vagy számla) megőrzése.

9. Orvostechnikai eszközzel kapcsolatos események

Az orvostechnikai eszközzel kapcsolatos minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak, valamint annak az európai uniós tagállamnak az illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó vagy a beteg lakóhellyel rendelkezik.

10. Jelölések

REF	Cikkszám		Gyártó
LOT	LOT szám	UDI	UDI kód
SN	Sorozatszám	MD	Orvostechnikai eszköz
	Megjegyzés		Kérjük, olvassa el a használati útmutatót
CE	A termék megfelel az Európai Unió orvostechnikai eszközökre vonatkozó jogszabályi követelményeinek (MDR 2017/745).		

Termékeink teljes választéka elérhető forgalmazóinknál. Tudjon meg többet: **www.timago.com**. Köszönjük, hogy a Timago-t választotta!

1. Caratteristiche

La sedia da doccia e comoda è realizzata in materiale resistente e impermeabile. È dotata di gambe in alluminio regolabili in altezza con puntali in gomma antiscivolo. Lo schienale e la seduta possono essere ulteriormente dotati di morbidi cuscini imbottiti. I braccioli ribaltabili aumentano notevolmente la stabilità e aiutano il paziente ad alzarsi. La sedia è dotata di un contenitore sanitario in plastica rimovibile con coperchio.

Il set comprende: telaio della sedia, cuscino del sedile e dello schienale, contenitore sanitario con coperchio.

Elementi della sedia comoda:

- **A.** Schienale imbottito
- **B.** Bracciolo ribaltabile
- **C.** Sedile con cuscino imbottito e inserto
- **D.** Contenitore sanitario
- **E.** Telaio anteriore
- **F.** Regolazione dell'altezza
- **G.** Puntale in gomma antiscivolo
- **H.** Cerniera



2. Destinazione d'uso

La sedia per doccia e comoda è un ausilio che facilita l'utente nello svolgimento delle attività igieniche. È consigliata per persone con difficoltà di movimento autonomo, con disfunzioni e limitazioni motorie che impediscono o rendono difficile lo svolgimento indipendente delle attività quotidiane. La sedia ha funzione WC grazie alla presenza di un contenitore sanitario sotto il sedile. Facilita lo svolgimento delle attività fisiologiche e assistenziali quotidiane dell'utente. È inoltre consigliata per l'uso sotto la doccia e nella vasca, sia in ambiente domestico che ospedaliero.

3. Montaggio, regolazione e utilizzo

APERTURA

Fase 1: Estrarre la sedia dall'imballo.

Fase 2: Afferrare la sedia dal retro del sedile (C) e dello schienale (A) e aprirla lentamente fino a quando le cerniere (H) sono completamente aperte.
Fase 3: Regolare l'altezza delle gambe tramite i perni di bloccaggio.
Fase 4: Estrarre i cuscini dello schienale e della seduta dalla confezione. Rimuovere la pellicola protettiva dal retro e fissarli allo schienale e alla seduta.
Nota! I cuscini sono accessori opzionali forniti con la sedia e non sono necessari per l'uso.
La sedia è pronta all'uso.

CHIUSURA
Ripetere le operazioni della sezione "APERTURA", iniziando dall'ultima.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA
Per regolare l'altezza della sedia, premere i perni di bloccaggio sulle gambe, selezionare l'altezza desiderata e bloccarla con il perno. Le gambe sono regolabili con incrementi di 2,5 cm.
Nota: Tutte le gambe devono essere impostate alla stessa altezza e poggiare stabilmente sul pavimento.

UTILIZZO

- Sollevare il cuscino del sedile e rimuovere l'inserto. Far scorrere il contenitore sotto il sedile. Assicurarsi che il coperchio sia rimosso prima dell'uso. Dopo l'uso, coprire il contenitore con il coperchio e riposizionare l'inserto sul sedile.
  Nota! Ricordarsi di svuotare il contenitore dopo ogni utilizzo.
- Durante l'uso sotto la doccia, rimuovere il contenitore. L'inserto può essere rimosso.
- La sedia può essere utilizzata come rialzo WC. Rimuovere il contenitore e l'inserto e posizionare la sedia sopra il WC. Dopo l'uso, pulire la superficie e lasciarla asciugare.

4. Dati tecnici

Larghezza totale: 54 cm	**Peso:** 4,83 kg
Altezza totale: 78–85 cm	**Colore del telaio:** bianco
Altezza del sedile da terra: 43–51 cm	**Dimensioni del sedile:** 42 x 38 cm
Carico massimo: 136 kg	

5. Note
Timago International Group non è responsabile per l'uso improprio del prodotto, la mancata osservanza delle norme di sicurezza o l'uso non conforme.

6. Manutenzione

Eseguire controlli regolari dello stato tecnico della sedia:

- Pulire regolarmente la sedia utilizzando esclusivamente acqua e detergenti delicati. Asciugare accuratamente.
- Non utilizzare per la pulizia: detergenti aggressivi e lucidanti, sostanze abrasive, candeggina, benzina o solventi (possono causare danni al telaio, difetti visibili e conseguente perdita della garanzia).
- Svuotare e disinfettare il contenitore sanitario e il sedile dopo ogni utilizzo.

7. Condizioni di stoccaggio e trasporto

Il prodotto non deve essere esposto a luce solare diretta, acqua o umidità.

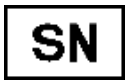
8. Informazioni sulla garanzia

Tutti i prodotti distribuiti dalla nostra azienda sono coperti da garanzia, i cui termini sono descritti nella scheda di garanzia disponibile sul nostro sito web. Si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. Si prega di tenere presente che ai fini della garanzia, la prova di acquisto (ricevuta o fattura) deve essere conservata.

9. Incidenti relativi ai dispositivi medici

Qualsiasi incidente grave che coinvolga un dispositivo medico deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro dell'Unione Europea in cui risiede l'utilizzatore o il paziente.

10. Etichette

	Numero di riferimento		Produttore
	Numero lotto		Codice UDI
	Numero di serie		Dispositivo medico
	Nota		Si prega di leggere le istruzioni
	Il prodotto soddisfa i requisiti legali dell'Unione Europea per i dispositivi medici (MDR 2017/745).		

La nostra gamma completa di prodotti è disponibile presso i nostri distributori. Scopri di più su: **www.timago.com**. Grazie per aver scelto Timago!

1. Charakteristikos

Dušo ir tualeto kėdė pagaminta iš patvarios, vandeniui atsparios medžiagos. Ji turi aukščio reguliuojamas aliuminio kojas su neslystančiais guminiais antgaliais. Atlošas ir sėdynė gali būti papildomai aprūpinti minkštomis paminkštintomis pagalvėlėmis. Atlenkiami porankiai žymiai padidina stabilumą ir padeda naudotojui atsikelti nuo kėdės. Kėdė turi nuimamą plastikinį sanitarinį indą su dangčiu.

Komplekte yra: kėdės rėmas, sėdynės ir atlošo pagalvė, sanitarinis indas su dangčiu.

Tualeto kėdės dalys:

- **A.** Paminkštintas atlošas
- **B.** Pakeliamas porankis
- **C.** Sėdynė su paminkštinta pagalve ir įdėklu
- **D.** Sanitarinis indas
- **E.** Priekinis rėmas
- **F.** Aukščio reguliavimas
- **G.** Neslystantis guminis antgalis
- **H.** Šarnyras



2. Paskirtis

Dušo ir tualeto kėdė yra pagalbinė priemonė, palengvinanti naudotojui higienos veiksmų atlikimą. Ji rekomenduojama asmenims, turintiems judėjimo sutrikimų, funkcinių sutrikimų ir judėjimo apribojimų, kurie trukdo arba apsunkina savarankišką kasdienių veiklų atlikimą. Kėdė turi tualeto funkciją dėl po sėdyne esančio sanitarinio indo. Ji palengvina kasdienių fiziologinių ir priežiūros veiklų atlikimą. Taip pat rekomenduojama naudoti duše ir vonioje, tiek namų, tiek ligoninės aplinkoje.

3. Surinkimas, reguliavimas ir naudojimas

IŠSKLEIDIMAS

1 žingsnis: Išimkite kėdę iš pakuotės.

2 žingsnis: Suimkite kėdę už sėdynės (C) galinės dalies ir atlošo (A) ir lėtai išskleiskite, kol šarnyrai (H) bus visiškai atidaryti.

3 žingsnis: Sureguliuokite kojų aukštį naudodami fiksavimo kaiščius.
4 žingsnis: Išimkite atlošo ir sėdynės pagalvėles iš dėžės. Nuimkite apsauginę plėvelę nuo galinės pusės ir pritvirtinkite jas prie atlošo ir sėdynės.
Pastaba! Pagalvėlės yra papildoma įranga, kuri tiekiama kartu su kėde, ir nėra būtina naudojimui**.**
Kėdė paruošta naudoti.

SULANKSTYMAS
Pakartokite veiksmus iš skyriaus „IŠSKLEIDIMAS“, pradėdami nuo paskutinio žingsnio.

AUKŠČIO REGULIAVIMAS
Norėdami sureguliuoti kėdės aukštį, paspauskite ant kojų esančius fiksavimo kaiščius, pasirinkite norimą aukštį ir jį užfiksuokite. Kojos reguliuojamos kas 2,5 cm.
Pastaba: Visos kojos turi būti nustatytos vienodame lygyje ir stabiliai stovėti ant paviršiaus.

NAUDOJIMAS
- Pakelkite sėdynės pagalvę ir išimkite įdėklą. Įstumkite indą po sėdyne. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad dangtis nuimtas. Po naudojimo uždenkite indą dangčiu ir padėkite įdėklą atgal.
  Pastaba! Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite indą.
- Naudojant duše, išimkite indą. Įdėklą taip pat galima išimti.
- Kėdę galima naudoti kaip tualeto paaukštinimą. Išimkite indą ir įdėklą ir pastatykite kėdę virš tualeto. Po naudojimo nuvalykite paviršių ir leiskite išdžiūti.

4. Techniniai duomenys

Bendras plotis: 54 cm	**Svoris:** 4,83 kg
Bendras aukštis: 78–85 cm	**Rėmo spalva:** balta
Sėdynės aukštis nuo žemės: 43–51 cm	**Sėdynės matmenys:** 42 x 38 cm
Maksimali apkrova: 136 kg	

5. Pastabos
Timago International Group neatsako už netinkamą produkto naudojimą, saugos reikalavimų nesilaikymą ar netinkamą naudojimą.

6. Priežiūra
Reguliariai tikrinkite kėdės techninę būklę:
- Kėdę reguliariai valykite tik vandeniu ir švelniais valikliais. Kruopščiai nusausinkite.
- Nenaudokite valymui: stiprių poliravimo ar valymo priemonių, abrazyvinių medžiagų, baliklio, benzino ar tirpiklių (tai gali pažeisti rėmą, sukelti matomus defektus ir panaikinti garantiją).

- Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite ir dezinfekuokite sanitarinį indą ir sėdynę.

7. Laikymo ir transportavimo sąlygos
Produktas neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, vandens ar drėgmės.

8. Garantinė informacija
Visiems mūsų įmonės platinamiems gaminiams suteikiama garantija, kurios sąlygos aprašytos garantiniame lape, prieinamame mūsų svetainėje. Susisiekite su pardavėju, iš kurio įsigijote gaminį. Atminkite, kad garantijai galioja pirkimo įrodymas (kvitas arba sąskaita faktūra).

9. Medicinos prietaisų incidentai
Apie bet kokį sunkų incidentą, susijusį su medicinos prietaisu, turi būti pranešta gamintojui ir atitinkamai Europos Sąjungos valstybės narės kompetentingai institucijai, kurioje gyvena naudotojas ar pacientas.

10. Etiketės

REF	Nuorodos numeris		Gamintojas
LOT	Partijos numeris	UDI	UDI kodas
SN	Serijos numeris	MD	Medicinos prietaisas
⚠	Pastaba		Perskaitykite instrukciją
CE	Gaminys atitinka Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimus medicinos prietaisams (MDR 2017/745).		

Mūsų visa produktų linija prieinama pas mūsų platintojus. Daugiau informacijos: **www.timago.com**. Dėkojame, kad pasirinkote Timago!

1. Raksturojums

Dušas un tualetes krēsls ir izgatavots no izturīga, ūdensizturīga materiāla. Tam ir augstumā regulējamas alumīnija kājas ar neslīdošiem gumijas galiem. Atzveltni un sēdekli var papildus aprīkot ar mīkstiem polsterētiem spilveniem. Paceļami roku balsti ievērojami palielina stabilitāti un palīdz lietotājam piecelties no krēsla. Krēsls ir aprīkots ar noņemamu plastmasas trauku ar vāku.

Komplektā ietilpst: krēsla rāmis, sēdekļa un atzveltnes spilvens, sanitārais trauks ar vāku.

Tualetes krēsla daļas:

- **A.** Polsterēta atzveltne
- **B.** Paceļams roku balsts
- **C.** Sēdeklis ar polsterētu spilvenu un ieliktni
- **D.** Sanitārais trauks
- **E.** Priekšējais rāmis
- **F.** Augstuma regulēšana
- **G.** Neslīdošs gumijas uzgalis
- **H.** Eņģe



2. Pielietojums

Dušas un tualetes krēsls ir palīglīdzeklis, kas atvieglo lietotājam higiēnas darbību veikšanu. Tas ir ieteicams personām, kurām ir kustību traucējumi, funkcionāli ierobežojumi un kustību ierobežojumi, kas apgrūtina vai neļauj patstāvīgi veikt ikdienas darbības. Krēslam ir tualetes funkcija, pateicoties sanitārajam traukam, kas novietots zem sēdekļa. Tas atvieglo lietotāja ikdienas fizioloģisko un aprūpes darbību veikšanu. Krēsls ir piemērots lietošanai arī dušā un vannā, gan mājas, gan slimnīcas vidē.

3. Montāža, regulēšana un lietošana

IZLOCĪŠANA

1 solis: Izņemiet krēslu no iepakojuma.

2 solis: Satveriet krēslu aiz sēdekļa (C) aizmugures un atzveltnes (A) un lēnām izlociet to, līdz eņģes (H) ir pilnībā atvērtas.

3 solis: Noregulējiet kāju augstumu, izmantojot fiksācijas tapas.
4 solis: Izņemiet atzveltnes un sēdekļa spilvenus no kastes. Noņemiet aizsargplēvi no aizmugures un piestipriniet tos pie atzveltnes un sēdekļa.
Piezīme! Spilveni ir papildu aprīkojums, kas tiek piegādāts kopā ar krēslu, un nav nepieciešami lietošanai.
Krēsls ir gatavs lietošanai.

SALOCĪŠANA
Atkārtojiet darbības no sadaļas „IZLOCĪŠANA", sākot no pēdējā soļa.

AUGSTUMA REGULĒŠANA
Lai noregulētu krēsla augstumu, nospiediet fiksācijas tapas uz kājām, izvēlieties vēlamo augstumu un nostipriniet to ar tapu. Kājas regulējamas ar 2,5 cm soli.
Piezīme: Visām kājām jābūt vienādā augstumā un stabilām uz virsmas.

LIETOŠANA

- Paceliet sēdekļa spilvenu un noņemiet ieliktni. Iebīdiet trauku zem sēdekļa. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka vāks ir noņemts. Pēc lietošanas uzlieciet vāku un ievietojiet ieliktni atpakaļ.
  Piezīme! Pēc katras lietošanas iztukšojiet trauku.
- Lietojot dušā, noņemiet trauku. Ieliktni var arī noņemt.
- Krēslu var izmantot kā tualetes paaugstinājumu. Noņemiet trauku un ieliktni un novietojiet krēslu virs tualetes. Pēc lietošanas notīriet virsmu un ļaujiet tai nožūt.

4. Tehniskie dati

Kopējais platums: 54 cm	**Svars:** 4,83 kg
Kopējais augstums: 78–85 cm	**Rāmja krāsa:** balta
Sēdekļa augstums no zemes: 43–51 cm	**Sēdekļa izmēri:** 42 x 38 cm
Maksimālā slodze: 136 kg	

5. Piezīmes
Timago International Group neuzņemas atbildību par nepareizu produkta lietošanu, drošības noteikumu neievērošanu vai nepareizu izmantošanu.

6. Apkope
Regulāri pārbaudiet krēsla tehnisko stāvokli:

- Regulāri tīriet krēslu tikai ar ūdeni un maigiem tīrīšanas līdzekļiem. Rūpīgi nosusiniet.
- Nelietot tīrīšanai: spēcīgus pulēšanas un tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus līdzekļus, balinātājus, benzīnu vai šķīdinātājus (tie var bojāt rāmi, radīt redzamus defektus un izraisīt garantijas zaudēšanu).

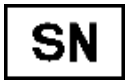
- Pēc katras lietošanas iztukšojiet un dezinficējiet sanitāro trauku un sēdekli.

7. Uzglabāšanas un transportēšanas nosacījumi
Izstrādājumu nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem, ūdenim vai mitrumam.

8. Garantijas informācija
Visiem mūsu uzņēmuma izplatītajiem produktiem ir garantija, kuras nosacījumi ir aprakstīti garantijas kartē, kas pieejama mūsu mājaslapā. Lūdzam sazināties ar mazumtirgotāju, no kura iegādājāties produktu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka garantijas piemērošanai jāuzrāda pirkuma dokuments (čeks vai rēķins).

9. Ar medicīnas ierīcēm saistīti incidenti
Par jebkuru nopietnu incidentu, kas saistīts ar medicīnas ierīci, jāziņo ražotājam un tās Eiropas Savienības dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā dzīvo lietotājs vai pacients.

10. Marķējumi

	Atsauces numurs		Ražotājs
	Partijas numurs		UDI kods
	Sērijas numurs		Medicīniskā ierīce
	Piezīme		Lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju.
	Produkts atbilst Eiropas Savienības normatīvo aktu prasībām attiecībā uz medicīnas ierīcēm (MDR 2017/745).		

Mūsu pilns produktu klāsts ir pieejams pie mūsu izplatītājiem. Uzziniet vairāk: **www.timago.com**. Paldies, ka izvēlējāties Timago!

1. Características

A cadeira de duche e sanitária é feita de material resistente e impermeável. Possui pernas de alumínio reguláveis em altura com pontas de borracha antiderrapantes. O encosto e o assento podem ser adicionalmente equipados com almofadas macias e acolchoadas. Os apoios de braços rebatíveis aumentam significativamente a estabilidade e ajudam o utilizador a levantar-se da cadeira. A cadeira inclui um recipiente sanitário de plástico removível com tampa.

O conjunto inclui: estrutura da cadeira, almofada do assento e do encosto, recipiente sanitário com tampa.



Elementos da cadeira sanitária:

- **A.** Encosto acolchoado
- **B.** Apoio de braço rebatível
- **C.** Assento com almofada acolchoada e inserto
- **D.** Recipiente sanitário
- **E.** Estrutura frontal
- **F.** Ajuste de altura
- **G.** Ponteira de borracha antiderrapante
- **H.** Dobradiça

2. Aplicação

A cadeira de banho e sanitária é um equipamento auxiliar que facilita ao utilizador a realização de atividades de higiene. É recomendada para pessoas com dificuldades de mobilidade independente, com disfunções e limitações de movimento que impedem ou dificultam a realização autónoma das atividades da vida diária. A cadeira possui função de sanita graças ao recipiente sanitário localizado sob o assento. Facilita a realização das atividades fisiológicas e de cuidados diários do utilizador. Recomenda-se também a utilização no duche e no banho, tanto em ambiente doméstico como hospitalar.

3. Montagem, ajuste e utilização

ABERTURA

Passo 1: Retire a cadeira da embalagem.

Passo 2: Segure a cadeira pela parte traseira do assento (C) e do encosto (A) e abra-a lentamente até que as dobradiças (H) estejam totalmente abertas.

Passo 3: Ajuste a altura das pernas com os pinos de bloqueio.

Passo 4: Retire as almofadas do encosto e do assento da caixa. Remova a película protetora da parte traseira e fixe-as ao encosto e ao assento.

Nota! As almofadas são um equipamento opcional que acompanha a cadeira e não são necessárias para a utilização.

A cadeira está pronta a utilizar.

FECHO

Repita os passos da secção "ABERTURA", começando pelo último.

AJUSTE DE ALTURA

Para ajustar a altura da cadeira, pressione os pinos de bloqueio nas pernas, selecione a altura desejada e bloqueie-a com o pino. As pernas são ajustáveis em incrementos de 2,5 cm.

Nota: Todas as pernas devem estar ajustadas ao mesmo nível e assentar firmemente no chão.

UTILIZAÇÃO

- Levante a almofada do assento e remova o inserto. Deslize o recipiente por baixo do assento. Certifique-se de que a tampa está removida antes da utilização. Após a utilização, cubra o recipiente com a tampa e volte a colocar o inserto.
  Nota! Lembre-se de esvaziar o recipiente após cada utilização.
- Ao utilizar a cadeira no duche, remova o recipiente. O inserto também pode ser removido.
- A cadeira pode ser utilizada como elevador de sanita. Remova o recipiente e o inserto e coloque a cadeira sobre a sanita. Após a utilização, limpe a superfície e deixe secar.

4. Dados técnicos

Largura total: 54 cm	**Peso:** 4,83 kg
Altura total: 78–85 cm	**Cor da estrutura:** branco
Altura do assento ao solo: 43–51 cm	**Dimensões do assento:** 42 x 38 cm
Carga máxima: 136 kg	

5. Notas

A Timago International Group não se responsabiliza pela utilização indevida do produto, pelo não cumprimento das normas de segurança ou por uso inadequado.

6. Manutenção

Realize regularmente a verificação do estado técnico da cadeira:

- Limpe a cadeira regularmente utilizando apenas água e detergentes suaves. Seque cuidadosamente.
- Não utilize para limpeza: produtos de polimento fortes, detergentes agressivos, agentes abrasivos, lixívia, gasolina ou solventes (podem causar danos na estrutura, defeitos visíveis e consequente perda da garantia).
- Esvazie e desinfete o recipiente sanitário e o assento após cada utilização.

7. Condições de armazenamento e transporte

O produto não deve ser exposto à luz solar direta, água ou humidade.

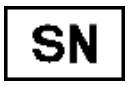
8. Informações sobre a garantia

Todos os produtos distribuídos pela nossa empresa têm garantia, cujos termos estão descritos no cartão de garantia disponível em nosso site. Entre em contato com o revendedor de quem comprou o produto. Lembre-se de que para fins de garantia deve-se guardar o comprovativo de compra (recibo ou fatura).

9. Incidentes com dispositivos medicos

Qualquer incidente grave envolvendo um dispositivo médico deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro da União Europeia onde o utilizador ou o paciente reside.

10. Etiquetas

	Número de referência		Fabricante
	Número do lote		Código UDI
	Número de série		Dispositivo médico
	Nota		Por favor, leia as instruções
	O produto cumpre os requisitos legais da União Europeia aplicáveis aos dispositivos médicos (MDR 2017/745).		

Nossa linha completa de produtos está disponível através dos nossos distribuidores. Saiba mais em: **www.timago.com**. Obrigado por escolher a Timago!

1. Caracteristici

Scaunul de duș și toaletă este realizat din material durabil, rezistent la apă. Are picioare din aluminiu reglabile pe înălțime, prevăzute cu capete din cauciuc antiderapante. Spătarul și șezutul pot fi echipate suplimentar cu perne moi, căptușite. Cotierele rabatabile cresc semnificativ stabilitatea și ajută utilizatorul să se ridice. Scaunul este prevăzut cu un recipient sanitar din plastic detașabil, cu capac.

Setul include: cadru scaun, pernă pentru șezut și spătar, recipient sanitar cu capac.

Elementele scaunului de toaletă:

- **A.** Spătar căptușit
- **B.** Cotieră rabatabilă
- **C.** Șezut cu pernă căptușită și inserție
- **D.** Recipient sanitar
- **E.** Cadru frontal
- **F.** Reglarea înălțimii
- **G.** Capăt din cauciuc antiderapant
- **H.** Balamă



2. Utilizare

Scaunul pentru duș și toaletă este un echipament auxiliar care facilitează utilizatorului efectuarea activităților de igienă. Este recomandat persoanelor care au probleme de mobilitate independentă, cu disfuncții și limitări de mișcare care împiedică sau îngreunează desfășurarea independentă a activităților zilnice. Scaunul are funcție de toaletă datorită recipientului sanitar amplasat sub șezut. Facilitează realizarea activităților fiziologice și de îngrijire zilnică ale utilizatorului. De asemenea, este recomandat pentru utilizare în duș și baie, atât în mediul casnic, cât și în cel spitalicesc.

3. Asamblare, reglare și utilizare

DESFĂȘURARE

Pasul 1: Scoateți scaunul din ambalaj.

Pasul 2: Apucați scaunul de partea din spate a șezutului (C) și a spătarului (A) și deschideți-l lent până când balamalele (H) sunt complet deschise.
Pasul 3: Reglați înălțimea picioarelor folosind pinii de blocare.
Pasul 4: Scoateți pernele spătarului și ale șezutului din cutie. Îndepărtați folia de protecție de pe spate și fixați-le pe spătar și șezut.
Notă! Pernele sunt echipamente opționale care vin împreună cu scaunul și nu sunt necesare pentru utilizare.
Scaunul este pregătit pentru utilizare.

PLIERE
Repetați pașii din secțiunea „DESFĂȘURARE", începând cu ultimul pas.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII
Pentru a regla înălțimea scaunului, apăsați pinii de blocare de pe picioare, selectați înălțimea dorită și fixați-o. Picioarele sunt reglabile în trepte de 2,5 cm.
Notă: Toate picioarele trebuie să fie reglate la același nivel și să fie stabile pe suprafață.

UTILIZARE
- Ridicați perna șezutului și îndepărtați inserția. Introduceți recipientul sub șezut. Asigurați-vă că capacul este îndepărtat înainte de utilizare. După utilizare, acoperiți recipientul și puneți inserția înapoi.
  Notă! Goliți recipientul după fiecare utilizare.
- La utilizarea în duș, îndepărtați recipientul. Inserția poate fi, de asemenea, îndepărtată.
- Scaunul poate fi utilizat ca înălțător de toaletă. Îndepărtați recipientul și inserția și poziționați scaunul deasupra toaletei. După utilizare, ștergeți suprafața și lăsați-o să se usuce.

4. Date tehnice

Lățime totală: 54 cm	**Greutate:** 4,83 kg
Înălțime totală: 78–85 cm	**Culoare cadru:** alb
Înălțimea șezutului de la sol: 43–51 cm	**Dimensiuni șezut:** 42 x 38 cm
Sarcină maximă: 136 kg	

5. Note
Timago International Group nu își asumă responsabilitatea pentru utilizarea necorespunzătoare a produsului, nerespectarea normelor de siguranță sau utilizarea neadecvată.

6. Întreținere
Efectuați verificări regulate ale stării tehnice a scaunului:

- Curățați scaunul în mod regulat folosind doar apă și detergenți blânzi. Uscați bine.
- Nu utilizați pentru curățare: agenți de lustruire puternici, detergenți agresivi, substanțe abrazive, înălbitori, benzină sau solvenți (pot provoca deteriorarea cadrului, defecte vizibile și pierderea garanției).
- Goliți și dezinfectați recipientul sanitar și șezutul după fiecare utilizare.

7. Condiții de depozitare și transport
Produsul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui, apă sau umezeală.

8. Informații despre garanție
Toate produsele distribuite de compania noastră sunt acoperite de garanție. Condițiile de garanție sunt descrise în certificatul de garanție disponibil pe site-ul nostru. Vă rugăm să contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul. Notă: Pentru a beneficia de garanție, păstrați dovada achiziției (bon sau factură).

9. Incidente legate de dispozitivele medicale
Orice incident grav care implică un dispozitiv medical trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru al Uniunii Europene în care utilizatorul sau pacientul își are reședința.

10. Etichete

REF	Număr de referință		Producător
LOT	Număr LOT	UDI	Cod UDI
SN	Număr de serie	MD	Dispozitiv medical
⚠	Notă		Vă rugăm să citiți instrucțiunile
CE	Produsul respectă cerințele legale ale Uniunii Europene pentru dispozitivele medicale (MDR 2017/745).		

Gama completă de produse este disponibilă la distribuitorii noștri. Aflați mai multe la: **www.timago.com**. Vă mulțumim că ați ales Timago!

1. Charakteristika

Sprchová a toaletná stolička je vyrobená z odolného, vodoodolného materiálu. Má výškovo nastaviteľné hliníkové nohy s protišmykovými gumovými koncovkami. Operadlo a sedadlo môžu byť navyše vybavené mäkkými polstrovanými vankúšmi. Výklopné opierky rúk výrazne zvyšujú stabilitu a pomáhajú používateľovi vstať zo stoličky. Stolička je vybavená odnímateľnou plastovou nádobou s vekom.

Súprava obsahuje: rám stoličky, vankúš sedadla a operadla, sanitárnu nádobu s vekom.

Časti toaletnej stoličky:

- **A.** Polstrované operadlo
- **B.** Výklopná opierka rúk
- **C.** Sedadlo s polstrovaným vankúšom a vložkou
- **D.** Sanitárna nádoba
- **E.** Predný rám
- **F.** Nastavenie výšky
- **G.** Protišmyková gumová koncovka
- **H.** Závese



2. Použitie

Sprchová a toaletná stolička je pomocná pomôcka, ktorá uľahčuje používateľovi vykonávanie hygienických činností. Odporúča sa pre osoby, ktoré majú problémy so samostatným pohybom, s funkčnými poruchami a obmedzeniami pohybu, ktoré bránia alebo sťažujú samostatné vykonávanie každodenných činností. Stolička má funkciu toalety vďaka sanitárnej nádobe umiestnenej pod sedadlom. Uľahčuje vykonávanie každodenných fyziologických a opatrovateľských činností používateľa. Odporúča sa aj na použitie v sprche a vo vani, v domácom aj nemocničnom prostredí.

3. Montáž, nastavenie a používanie

ROZLOŽENIE

Krok 1: Vyberte stoličku z balenia.

Krok 2: Uchopte stoličku za zadnú časť sedadla (C) a operadla (A) a pomaly ju rozložte, kým sa závesy (H) úplne neotvoria.
Krok 3: Nastavte výšku nôh pomocou poistných kolíkov.
Krok 4: Vyberte vankúše operadla a sedadla z krabice. Odstráňte ochrannú fóliu zo zadnej strany a pripevnite ich na operadlo a sedadlo.
Poznámka! Vankúše sú voliteľným príslušenstvom, ktoré je súčasťou stoličky, a nie sú nevyhnutné na používanie.
Stolička je pripravená na použitie.

ZLOŽENIE
Zopakujte kroky z časti „ROZLOŽENIE“, začínajúc posledným krokom.

NASTAVENIE VÝŠKY
Na nastavenie výšky stoličky stlačte poistné kolíky na nohách, vyberte požadovanú výšku a zaistite ju kolíkom. Nohy sú nastaviteľné v krokoch po 2,5 cm.
Poznámka! Všetky nohy musia byť nastavené na rovnakú výšku a pevne stáť na podlahe.

POUŽÍVANIE

- Zdvihnite sedací vankúš a odstráňte vložku. Zasuňte nádobu pod sedadlo. Pred použitím sa uistite, že je veko odstránené. Po použití nádobu zakryte a vložku umiestnite späť.
  Poznámka! Po každom použití nádobu vyprázdnite.
- Pri použití v sprche odstráňte nádobu. Vložku možno tiež odstrániť.
- Stoličku možno použiť ako nadstavec na toaletu. Odstráňte nádobu a vložku a umiestnite stoličku nad toaletu. Po použití utrite povrch a nechajte ho vyschnúť.

4. Technické údaje

Celková šírka: 54 cm	**Hmotnosť:** 4,83 kg
Celková výška: 78-85 cm	**Farba rámu:** biela
Výška sedadla od zeme: 43-51 cm	**Rozmery sedadla:** 42 x 38 cm
Maximálne zaťaženie: 136 kg	

5. Poznámky
Timago International Group nenesie zodpovednosť za nesprávne používanie výrobku, nedodržanie bezpečnostných predpisov alebo nesprávne použitie.

6. Údržba
Pravidelne kontrolujte technický stav stoličky:

- Stoličku pravidelne čistite iba vodou a jemnými čistiacimi prostriedkami. Dôkladne osušte.

- Na čistenie nepoužívajte: silné leštiace a čistiace prostriedky, abrazívne látky, bielidlá, benzín alebo rozpúšťadlá (môžu spôsobiť poškodenie rámu, viditeľné chyby a následnú stratu záruky).
- Po každom použití vyprázdnite a dezinfikujte sanitárnu nádobu a sedadlo.

7. Podmienky skladovania a prepravy

Výrobok nesmie byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu, vode ani vlhkosti.

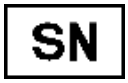
8. Informácie o záruke

Všetky výrobky distribuované našou spoločnosťou sú kryté zárukou, ktorej podmienky sú popísané v záručnom liste dostupnom na našej webovej stránke. Prosím, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Pamätajte, že pre účely záruky je potrebné uchovať doklad o kúpe (pokladničný blok alebo faktúru).

9. Incidenty súvisiace so zdravotníckymi pomôckami

Každý závažný incident súvisiaci so zdravotníckou pomôckou musí byť nahlásený výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu Európskej únie, v ktorom má používateľ alebo pacient bydlisko.

10. Označenia

	Referenčné číslo		Výrobca
	Číslo šarže		UDI kód
	Sériové číslo		Zdravotnícke zariadenie
	Poznámka		Prosím, prečítajte si návod
	Výrobok spĺňa zákonné požiadavky Európskej únie na zdravotnícke pomôcky (MDR 2017/745).		

Naša kompletná ponuka produktov je dostupná u našich distribútorov. Viac informácií nájdete na: **www.timago.com**. Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

1. Značilnosti

Tuš in toaletni stol je izdelan iz trpežnega, vodoodpornega materiala. Ima po višini nastavljive aluminijaste noge z nedrsečimi gumijastimi nastavki. Naslonjalo in sedež sta lahko dodatno opremljena z mehkimi oblazinjenimi blazinami. Dvižni nasloni za roke bistveno povečajo stabilnost in pomagajo uporabniku vstati s stola. Stol je opremljen z odstranljivo plastično posodo s pokrovom.

Komplet vključuje: okvir stola, blazino sedeža in naslonjala, sanitarno posodo s pokrovom.

Deli toaletnega stola:

- **A.** Oblazinjeno naslonjalo
- **B.** Dvižni naslon za roke
- **C.** Sedež z oblazinjeno blazino in vložkom
- **D.** Sanitarna posoda
- **E.** Sprednji okvir
- **F.** Nastavitev višine
- **G.** Nedrseča gumijasta konica
- **H.** Tečaj



2. Namen uporabe

Stol za prhanje in toaletni stol je pripomoček, ki uporabniku olajša izvajanje higienskih dejavnosti. Priporoča se za osebe, ki imajo težave z samostojnim gibanjem, z motnjami in omejitvami gibanja, ki preprečujejo ali otežujejo samostojno izvajanje vsakodnevnih dejavnosti. Stol ima funkcijo toalete zaradi sanitarne posode, nameščene pod sedežem. Olajša izvajanje vsakodnevnih fizioloških in negovalnih dejavnosti uporabnika. Priporoča se tudi za uporabo pod prho in v kopeli, tako v domačem kot bolnišničnem okolju.

3. Montaža, nastavitev in uporaba

RAZPRETJE

Korak 1: Vzemite stol iz embalaže.

Korak 2: Primite stol za zadnji del sedeža (C) in naslonjalo (A) ter ga počasi razprite, dokler se tečaji (H) popolnoma ne odprejo.
Korak 3: Nastavite višino nog s pomočjo zatičev za zaklepanje.
Korak 4: Vzemite blazini za naslonjalo in sedež iz škatle. Odstranite zaščitno folijo z zadnje strani in ju pritrdite na naslonjalo in sedež.
Opomba! Blazini sta dodatna oprema, ki je priložena stolu, in nista nujni za uporabo.
Stol je pripravljen za uporabo.

ZLOŽITEV
Ponovite korake iz poglavja »RAZPRETJE«, začenši z zadnjim korakom.

NASTAVITEV VIŠINE
Za nastavitev višine stola pritisnite zatiče na nogah, izberite želeno višino in jo zaklenite. Noge so nastavljive v korakih po 2,5 cm.
Opomba: Vse noge morajo biti nastavljene na enako višino in stabilno stati na podlagi.

UPORABA
- Dvignite sedežno blazino in odstranite vložek. Posodo potisnite pod sedež. Pred uporabo se prepričajte, da je pokrov odstranjen. Po uporabi posodo pokrijte s pokrovom in ponovno namestite vložek na sedež.
  Opomba! Po vsaki uporabi izpraznite posodo.
- Pri uporabi stola pod prho odstranite posodo. Vložek lahko prav tako odstranite.
- Stol lahko uporabite kot nastavek za stranišče. Odstranite posodo in vložek ter postavite stol nad stranišče. Po uporabi obrišite površino in pustite, da se posuši.

4. Tehnični podatki

Skupna širina: 54 cm	**Teža:** 4,83 kg
Skupna višina: 78–85 cm	**Barva okvirja:** bela
Višina sedeža od tal: 43–51 cm	**Dimenzije sedeža:** 42 x 38 cm
Največja obremenitev: 136 kg	

5. Opombe
Timago International Group ne prevzema odgovornosti za nepravilno uporabo izdelka, neupoštevanje varnostnih predpisov ali nepravilno uporabo.

6. Vzdrževanje
Redno preverjajte tehnično stanje stola:
- Stol redno čistite samo z vodo in blagimi čistili. Temeljito posušite.
- Za čiščenje ne uporabljajte: močnih polirnih in čistilnih sredstev, abrazivnih sredstev, belil, bencina ali topil (lahko povzročijo poškodbe okvirja, vidne napake in izgubo garancije).

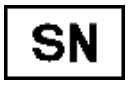
- Po vsaki uporabi izpraznite in razkužite sanitarno posodo ter sedež.

7. Pogoji shranjevanja in prevoza
Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.

8. Garancija
Vsi izdelki, ki jih distribuira naše podjetje, imajo garancijo. Pogoji garancije so opisani v garancijskem listu, ki je na voljo na naši spletni strani. Za pomoč se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Opomba: Za uveljavljanje garancije shranite dokazilo o nakupu (račun ali dobavnico).

9. Incidenti z medicinskimi pripomočki
Vsak resen incident, povezan z medicinskim pripomočkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice Evropske unije, v kateri prebiva uporabnik ali pacient.

10. Oznake

	Referenčna številka		Proizvajalec
	Številka serije (LOT)		UDI koda
	Serijska številka		Medicinski pripomoček
	Opomba		Prosimo, preberite navodila za uporabo
	Izdelek izpolnjuje zakonske zahteve Evropske unije za medicinske pripomočke (MDR 2017/745).		

Naša kompletná ponuka produktov je dostupná u našich distribútorov. Viac informácií nájdete na: **www.timago.com**. Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

1. Egenskaper

Dusch- och toalettstolen är tillverkad av slitstarkt, vattenresistent material. Den har höjdjusterbara aluminiumben med halksäkra gummifötter. Ryggstödet och sitsen kan dessutom utrustas med mjuka, vadderade kuddar. Uppfällbara armstöd ökar stabiliteten avsevärt och hjälper användaren att resa sig från stolen. Stolen levereras med en avtagbar plastbehållare med lock.

Setet innehåller: stolens ram, sits- och ryggdyna, sanitetsbehållare med lock.

Toalettstolens delar:

- **A.** Vadderat ryggstöd
- **B.** Uppfällbart armstöd
- **C.** Sits med vadderad dyna och insats
- **D.** Sanitetsbehållare
- **E.** Främre ram
- **F.** Höjdjustering
- **G.** Halkfri gummifot
- **H.** Gångjärn



2. Användning

Dusch- och toalettstolen är ett hjälpmedel som underlättar för användaren att utföra hygieniska aktiviteter. Den rekommenderas för personer med nedsatt rörlighet, funktionsnedsättningar och rörelsebegränsningar som förhindrar eller försvårar självständig utförande av dagliga aktiviteter. Stolen har en toalettfunktion tack vare en sanitetsbehållare placerad under sitsen. Den underlättar användarens dagliga fysiologiska och omvårdnadsrelaterade aktiviteter. Stolen rekommenderas även för användning i dusch och bad, både i hemmet och i sjukhusmiljö.

3. Montering, justering och användning

UPPFÄLLNING

Steg 1: Ta ut stolen ur förpackningen.

Steg 2: Håll i stolen vid baksidan av sitsen (C) och ryggstödet (A) och fäll ut den långsamt tills gångjärnen (H) är helt utfällda.
Steg 3: Justera benens höjd med låspinnarna.
Steg 4: Ta ut rygg- och sittdynorna ur förpackningen. Ta bort skyddsfolien från baksidan och fäst dem på ryggstödet och sitsen.
Obs! Dynorna är extrautrustning som medföljer stolen och är inte nödvändiga för användning.
Stolen är klar att användas.

IHOPFÄLLNING
Upprepa stegen från avsnittet ”UPPFÄLLNING”, med början från det sista steget.

HÖJDJUSTERING
För att justera stolens höjd, tryck in låspinnarna på benen, välj önskad höjd och lås den med en pinne. Benen kan justeras i steg om 2,5 cm.
Obs: Alla ben måste vara inställda på samma nivå och stå stadigt på underlaget.

ANVÄNDNING
- Lyft sittdynan och ta bort insatsen. Skjut in behållaren under sitsen. Se till att locket är borttaget före användning. Efter användning, sätt på locket och placera tillbaka insatsen.
  Obs! Kom ihåg att tömma behållaren efter varje användning.
- Vid användning i dusch, ta bort behållaren. Insatsen kan också tas bort.
- Stolen kan användas som toalettförhöjning. Ta bort behållaren och insatsen och placera stolen över toaletten. Efter användning, torka av ytan och låt den torka.

4. Tekniska data

Total bredd: 54 cm	**Vikt:** 4,83 kg
Total höjd: 78–85 cm	**Ramfärg:** vit
Sitthöjd från golvet: 43–51 cm	**Sitsmått:** 42 x 38 cm
Maximal belastning: 136 kg	

5. Anmärkningar
Timago International Group ansvarar inte för felaktig användning av produkten, bristande efterlevnad av säkerhetsföreskrifter eller missbruk.

6. Underhåll
Kontrollera regelbundet stolens tekniska skick:
- Rengör stolen regelbundet endast med vatten och milda rengöringsmedel. Torka noggrant.

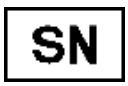
- Använd inte för rengöring: starka polermedel och rengöringsmedel, slipande ämnen, blekmedel, bensin eller lösningsmedel (detta kan orsaka skador på ramen, synliga defekter och leda till att garantin upphör att gälla).
- Töm och desinficera sanitetsbehållaren och sitsen efter varje användning.

7. Förvarings- och transportförhållanden
Produkten får inte utsättas för direkt solljus, vatten eller fukt.

8. Garantiinformation
Alla produkter som distribueras av vårt företag omfattas av garanti. Garantivillkoren finns i garantikortet på vår webbplats. Kontakta återförsäljaren där du köpte produkten. Tänk på att för garantiändamål ska inköpsbeviset (kvitto eller faktura) sparas.

9. Händelser med medicintekniska produkter
Alla allvarliga händelser som involverar en medicinteknisk produkt ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat i Europeiska unionen där användaren eller patienten är bosatt.

10. Etiketter

	Referensnummer		Tillverkare
	Partinummer		UDI-kod
	Serienummer		Medicinteknisk produkt
	Obs!		Vänligen läs instruktionen
	Produkten uppfyller Europeiska unionens lagstadgade krav för medicintekniska produkter (MDR 2017/745).		

Vårt kompletta sortiment finns tillgängligt via våra distributörer. Läs mer på: **www.timago.com**. Tack för att du valt Timago!

Timago International Group
Ossowski Sp. k.
ul. Karpacka 24/12
43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00
F.: +48 33 499 50 11
E.: info@timago.com

CE MD

04/2026 (I)